ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue
russo ***informazioni***

Vocabolario
Словарь

AVVERTENZA

Per facilitare il concreto utilizzo di questo strumento si è scelto per la pronuncia della parole di tralasciare le indicazioni dell'alfabeto fonetico internazionale optando per un sistema semplificato composto solo dalle lettere in uso nella lingua italiana.
Ci scusiamo quindi per eventuali imprecisioni.
Legenda: il simbolo **'** rende più "morbido" il suono della lettera che lo precede

ITALIANO	RUSSO	PRONUNCIA*
SALUTI - PRESENTAZIONI / ПРИВЕТСТВИЯ - ПРЕДСТАВЛЕНИЯ		
Buongiorno	Добрый день!	Dobryi dien' !
Buonasera	Добрый вечер!	Dobryi viecer !
Ciao	Привет!	Priviet !
Arrivederci	До свидания!	Da svidaniya !
Ci vediamo domani.	Увидимся завтра	Uvidimsya zaftra
Domani la scuola è chiusa	Завтра садик закрыт	Zaftra sadik zakryt
Oggi	Сегодня	Sievodnya
Ieri	Вчера	Fcera
Si	Да	Da
No	Нет	Niet
Come ti chiami?	Как тебя зовут?	Kak tibia zavut?
Mi chiamo___	Меня зовут___	Minia zavut_____
Stai bene/ male?	Ты чувствуешь себя хорошо/плохо?	Ty ciustvuiesh sibia harascio/ploha?
E un piacere incontrarti	Рад тебя встретить	Rat tibia fstretit'
Per favore	Пожалуйста	Pazhalusta
Grazie	Спасибо	Spasiba
Adesso la mamma va via però torna presto.	Сейчас мама уходит, но скоро вернётся.	Sicias mama uhodit, no scora vierniotsya
LE PERSONE / ЛЮДИ		
La mamma	Мама	Mama
Il papà	Папа	Papa
Il fratello	Брат	Brat
La sorella	Сестра	Sistra
Il cugino	Двоюродный брат	Dvaiuradnyi brat

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

La cugina	Двоюродная сестра	Dvaiuradnaya sistra
Lo zio	Дядя	Diadya
La zia	Тётя	Tiotya
La nonna	Бабушка	Babushka
Il nonno	Дедушка	Diedushka
La tata	Гувернантка	Guvirnantka
LE PAROLE DELLA SCUOLA / ШКОЛЬНЫЕ СЛОВА		
La scuola d'infanzia	Детский сад	Dietskyij sat
Il nido d'infanzia	Ясли-сад	Iasli-sat
La sezione	Группа	Gruppa
Il bagno	Туалет	Tualiet
Il salone	Салон	Salon
La cucina	Кухня	Kuhnia
La maestra / il maestro	Учительница / учитель	Ucitiel'nitsa / ucitiel'
L'educatore / trice	Воспитатель / ница	Vaspitatiel' / nitsa
CORPO, IGIENE E SALUTE / ТЕЛО, ГИГИЕНА И ЗДОРОВЬЕ		
Vuoi andare in bagno?	Хочешь сходить в туалет?	Hocish shadit' f tualiet ?
Cambiamo il pannolino	Поменяем подгузник	Paminiaiem patgusnik
Ti metto sul fasciatoio	Я положу тебя на столик для пелинания	Ia palazhu tibia na stolic dlia pilinaniya
La pipi / la cacca	Писеть / Какать	Pisit' / kakat'
Dove ti sei fatto male?	Где ты ударился?	Gdie ty udarilsa?
Fammi vedere	Покажи мне	Pacazhi mnie
La testa	Голова	Galava
La fronte	Лоб	Lop
Il viso	Лицо	Litso
Gli occhi	Глаза	Glasa
Il braccio	Рука	Ruca
Il ginocchio	Колено	Calena
Il piede	Нога	Naga
La pancia	Живот	Zhivot
Devo disinfettare	Я должен продезинфецировать	Ia dolzhen prodisinfitsyrovat'
Brucerà un po'	Будет немного щипеть	Budiet nimnoga scipiet'
Non è niente	Это ничего	Eta nicevo
Ti metto il ghiaccio	Я наложу тебе лёд	Ia nalazhiu tibie liot
Metto un cerotto	Я заклею лейкопластырем	Ia zaklieiu lieikoplastyriom
Sei coraggioso	Ты смелый	Ty smielyi
Prendi un fazzoletto	Возьми один платочек	Vasmi adin platociek
I GIOCHI / ИГРЫ		
Vuoi conoscere il bimbo / la	Хочешь познакомиться с	Hocish pasnakomitsa s

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

russo ***informazioni***

bimba?	мальчиком / девочкой?	mal'cikom / dievackoi ?
Vai a giocare con il tuo amico / la tua amica	Иди поиграй со своим другом / подружкой	Idi paigrai sa svaim drugom / padruzhkoi
Prendi l'orsacchiotto	Возьми медвежёнка	Vasmi midvizhionka
Prestale la bambola	Одолжи её куклу	Adalzhi iei kuklu
Vai a prendere il pupazzo	Иди возьми куклу	Idi vasmi kuklu
Facciamo le costruzioni	Давайте построим	Davaite pastroim
I giochi in giardino	Игры в саду	Igry f sadu
Il triciclo	Трёхколесный велосипед	Triohkaliosnyi vilasipet
Dammi la palla	Дай мне мяч	Dai mnie miach
Giochi con le macchinine	Играй с машинками	Igrai s mascinkami
E mio	Это мой	Eta moi
E tuo	Это твой	Eta tvoi
E suo	Это его	Eta ievo
LA SEZIONE / ГРУППА		
Facciamo il girotondo	Давайте встанем в круг	Davaite fstaniem f kruk
Dammi la mano	Дай мне руку	Dai mnie ruku
Vieni qui	Иди сюда	Idi siuda
Riunitevi al centro del tappeto	Соберитесь в центре ковра	Sabiritis' f tsentrie kavra
Toglietevi le scarpe	Снимите с себя обувь	Sniminie s sibia obuf '
Mettetevi in fila	Встаньте в ряд	Fstan'tie v riat
Vuoi stare vicino a / con___?	Хочешь встать около / с____?	Hocish fstat' okala _____?
Chiudi la porta	Закрой дверь	Zakroi dvier'
Alzati	Вставай	Fstavai
Siediti	Садись	Sadis'
Prendi una sedia	Возьми какой-нибудь стул	Vazmi kakoi-nibut' stul
Ascolta	Послушай	Paslushai
Senti	Слушай	Slushai
A TAVOLA / ЗА СТОЛОМ		
La merenda	Полдник	Poldnik
Vuoi bere un po' d'acqua?	Хочешь попить немного воды?	Hociesh papit' nimnoga vody?
Un biscotto	Одно печенье	Adno picenie
Il latte	Молоко	Molako
Un bicchiere	Один стакан	Adin stakan
Il tovagliolo	Салфетка	Salfietka
Lavati le mani con il sapone	Помой руки с мылом	Pamoi ruki s mylom
Andiamo a mangiare	Пойдём покушаем	Paidiom pakushaiem
Hai fame / hai sete?	Ты голоден / ты хочешь пить?	Ty golodien / ty hociesh pit' ?
E buono ?	Это вкусно?	Eta fkusno?
Mettiti a tavola	Садись за стол	Sadis' za stol
Mangia con la forchetta	Ешь вилкой	Iesh vilkoi

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

russo ***informazioni***

Metti giù il coltello	Положи нож	Polazhi nozh
Finisci la verdura	Доешь овощи	Daiesh ovasci
Torniamo a scuola	Вернёмся в садик	Vierniomsia f sadik
IL RIPOSO / ОТДЫХ		
Hai sonno?	Ты хочешь спать?	Ty hociesh spat' ?
Andiamo a dormire	Идём спать	Idiom spat'
Il letto	Кровать	Kravat'
Sei stanco?	Ты устал?	Ty ustal ?
Hai freddo?/ hai caldo?	Тебе холодно? / тебе жарко?	Tibie holadna? / tibie zharka?
Sogni d'oro	Золотых снов	Zalatyh snof
Era un incubo	Это был кошмарный сон	Eta byl kashmarnyi son
Sei sveglio?	Ты проснулся?	Ty prasnulsia?
Hai dormito bene?	Ты хорошо поспал?	Ty harascio paspal?
Vuoi il ciuccio ?	Хочешь соску?	Hociesh sosku?
Non piangere	Не плачь	Ni plach
Stai tranquillo	Успокойся	Uspakoisia
ATTIVITA' / ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ		
Vuoi fare un disegno?	Хочешь нарисовать какой-нибудь рисунок?	Hociesh narisavat' kakoi-nibut' risunok?
Ti va di pitturare	Ты хочешь покрасить?	Ty hociesh pakrasit'?
Vai al tuo posto	Иди на своё место	Idi na svoio miesto
Leggiamo questo libro	Прочитаем эту книгу	Pracitaiem etu knigu
L'angolo lettura	Уголок чтения	Ugalok ctienia
Vi racconto una storia	Я расскажу вам одну историю	Ia raskazhiu vam adnu istoriu
Guardiamo le immagini	Давайте посмотрим картинки	Davaite pasmotrim kartinki
Scrivi il tuo nome	Напиши своё имя	Napisci svaio imia
Ascoltiamo la musica	Послушаем музыку	Paslushaiem musyku
Cantiamo	Споём	Spaiom
Contiamo	Считаем	Scitaiem
Incolla	Наклей	Nakliei
Tagliamo	Порежем	Pariezhem
Basta così	Вот так достаточно	Vot tak dastatachna
Hai capito?	Ты понял?	Ty ponial?
Hai finito?	Ты закончил?	Ty zakoncil?
Ci riesci?	У тебя получается?	U tibia paluciaietsia?
Prova ancora	Попробуй ещё раз	Paprobui iescio ras
Va bene	Хорошо	Harascio
Silenzio	Тишина	Tishina
Non gridare	Не кричи	Ni krici
Stai fermo	Стой на месте	Stoi na mieste
Stai attento a non cadere	Осторожно, не упади	Astarozhna, ni upadi

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

russo ***informazioni***

Non saltare	Не прыгай	Ni prygai
Non si picchiano gli altri	Нельзя бить других	Nilzia bit' drughih
Il nuoto	Плавание	Plavanie
Il pattinaggio	Катание на коньках	Katanie na kan'kah
L'ABBLIGLIAMENTO / ОДЕЖДА		
Mettiti / togliti la giacca	Одень / сними куртку	Adien' / snimi kurtku
Gli indumenti	Одежда	Adiezhda
Le mutande	Трусы	Trusy
Le calze	Носки	Naski
La maglietta	Майка	Maika
La tuta	Спортивный костюм	Spartivnyi kastium
Il grembiule da lavoro	Рабочий халат	Rabocij halat
L'asciugamano	Полотенце	Palatienze
Sei bagnato	Ты мокрый	Ty mokryi
PER I GENITORI / ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ		
Puoi rimanere con il bambino 1 o 2 settimane?	Можешь побыть с ребёнком 1 или 2 недели?	Mozhesh pabyt' s ribionkam adnu ili dvie nidieli?
Il bambino è tranquillo, puoi allontanarti	Ребенок успокоился, можешь отойти	Ribionak uspakoilsia, mozhesh atajti
A che ora vieni a prenderlo?	Во сколько ты заберёшь его?	Va skol'ka ty zabiriosh ievo?
Usa il ciuccio?	Он сосёт соску?	On sasiot sosku?
Il bambino ha la febbre	У ребёнка поднялась температура	U ribionka padnialas' tiempieratura
Il bambino ha vomitato	Ребёнка вырвало	Ribionka vyrvala
Il bambino si è fatto male	Ребёнок ударился	Ribionak udarilsia
Il bambino è caduto ma non si è fatto male	Ребёнок упал, но не ударился	Ribionak upal, no ni udarilsia
Il bambino ha litigato con un suo compagno	Ребёнок поссорился с одним своим товарищем	Ribionak passorilsia s adnim tavarisciem
Il bambino ha picchiato un suo compagno	Ребёнок побил одного своего товарища	Ribionak pabil adnavo svaievo tavariscia
L'ho sgridato	Я наругал его	Ia narugal ievo
E stato bravo / non è stato bravo	Он хорошо себя вёл / он вёл себя плохо	On harascio siebia viol / on viol sibia ploha
Non ubbidisce	Не слушается	Ni slushaietsia
Non sa stare fermo	Не может сидеть на одном месте	Ni mozhet sidiet' na adnom mieste
È un chiacchierone	Он болтун	On baltun
Si è fatto molti amici	Он завёл много друзей	On zaviol mnoga druziei
Ha mangiato tutto	Он всё съел	On fsio siel

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

russo ***informazioni***

Gli piace - disegnare	Ему нравится - рисовать	Imu nravitsia - risavat’
- cantare	- петь	- piet’
- leggere	- читать	- citat’
- giocare	- играть	- igrat’